

**Palans à levier**  
**LEVER, LEVERPRO, POCKET**



## **l'original du manuel d'utilisation**

Pour une utilisation optimale de l'appareil

### **Adresse du vendeur**

Trading EU Ltd.  
Gruckingerstraße 4  
D - 85461 Bockhorn

Tel : +49 (0) 8123 - 989 0 900  
Fax : +49 (0) 8123 - 989 0 904  
Courrier électronique : [info@tradingeu.de](mailto:info@tradingeu.de)  
Site web : [www.tradingeu.de](http://www.tradingeu.de)

## Betriebsanleitung

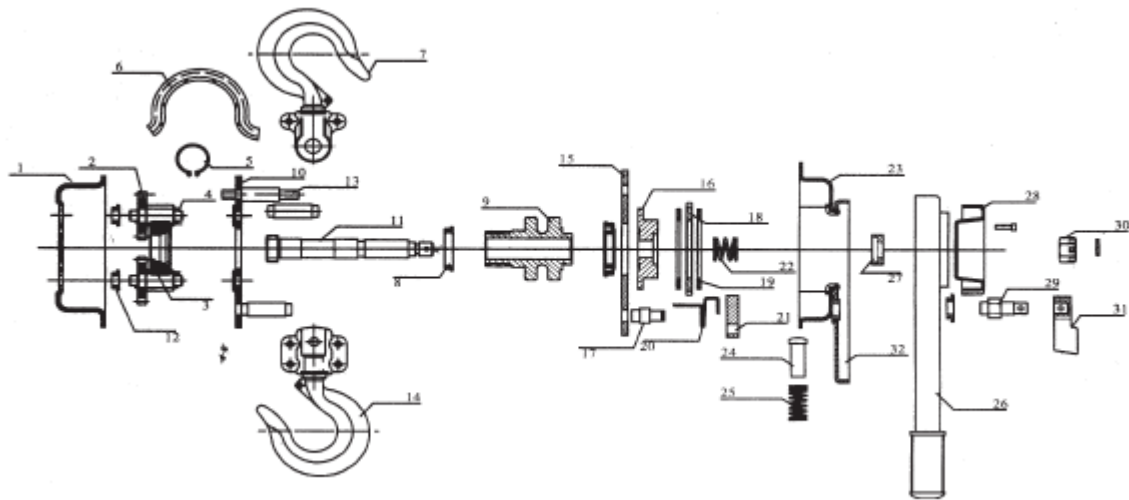
|                         |                                                                                         |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |                                                                                         |
| Document Nummer :       | LEVIER                                                                                  |
|                         |                                                                                         |
| Version :               | 1.0                                                                                     |
|                         |                                                                                         |
| Erstellungsdatum :      | 29.06.2023                                                                              |
|                         |                                                                                         |
| Dernière modification : | 29.06.2023                                                                              |
|                         |                                                                                         |
| Modell :                | 10000949, 10000950, 10000851, 10000952,<br>1000525, 10005226, 10005227, 10010377        |
|                         |                                                                                         |
| Typenbezeichnung :      | LEVER-S, LEVER-M, LEVERL, LEVER-XL,<br>LEVIERPRO-S, LEVIERPRO-M, LEVIERPRO-L,<br>POCKET |
|                         |                                                                                         |
| Jahr der Herstellung :  | 2024                                                                                    |

## Communiqués de presse

|                 |  |
|-----------------|--|
| N° d'inventaire |  |
|                 |  |
| Standort :      |  |

## Lagerung

La notice d'utilisation est en cours d'élaboration dans le service concerné et doit toujours être en bon état.



|                      |                    |                      |                           |
|----------------------|--------------------|----------------------|---------------------------|
| 1. Gear case         | 9. Lifting chain   | 17. Pawl shaft       | 25. Cheng-over spring     |
| 2. Disk              | 10. side plate B   | 18. Brake shaft spin | 26. Lever handle          |
| 3. Gear Spline Hole  | 11. Driving shaft  | 19. Friction plate   | 27. The following sets of |
| 4. Pinion shaft      | 12. Steel          | 20. pawl spring      | 28. Hand wheel            |
| 5. Ring              | 13. Stay Bolt      | 21. Pawl             | 29. For the axis          |
| 6. Chain guide cover | 14. Under the hook | 22. Clutch           | 30. Spent nuts            |
| 7. On hook           | 15. Side plate a   | 23. Brake cover      | 31. Allocated block       |
| 8. Bearing ring      | 16. Brake seat     | 24. For the mandril  | 32. Inside the handle     |

## Mise en service et installation

1. APRÈS L'ACHAT D'UN PRODUIT, RÉINTÉGRER LA POUSSIÈRE DANS LE BLOC ET ENLEVER LA POUSSIÈRE, L'ARRÊTER DANS UNE PLAGE ENCOMBRÉE.
2. MAINTENANCE AND INSPECTION SOLLTE VON QUALIFIZIERTER HAND GEMACHT WERDEN, NIE ERLAUBEN JEDER LAIE ZU ZERLEGEN ODER MONTIEREN DEN BLOCK.
3. POUR L'ASSEMBLAGE, PLACER LES MARQUES "0" SUR LES DEUX ROUES DENTÉES (2) COMME INDIQUÉ À L'ANNEXE (2) ET À L'ANNEXE (3).
4. WÄHREND DER HEBELGRIFF (20) DIE REIBUNGSPLETTEN (13) UND DIE RATSCHENSCHNITT (33) DRÜCKT, SOLLTE DER ABSTAND ZWISCHEN DEM HEBELGRIFF (20) UND DEN ENDEN DER SECHSKANT-NUTMUTTER INNERHALB VON 0,2MM-0,5MM KONTROLLIERT WERDEN.
5. NACH DER REINIGUNG UND REPARATUR. DER BLOCK SOLLTE IM LEERLAUF UND SCHWERE SAUGER UNTERZOGEN WERDEN, UM DIE ZUVERLÄSSIGKEIT IM EINSATZ ZU GEWÄHRLEISTEN, STELLEN SIE SICHER, DASS DER BLOCK IN GUTEM ZUSTAND IST, BEVOR SIE IN BETRIEB NEHMEN.
6. HALTEN DIE REIBUNGSFLÄCHEN DER BRAKSE SAUBER, BREMSMECHANISMUS SOLLTE REGELMÄSSIG ÜBERPRÜFT WERDEN, UM TYOUBLE IN BRAKSE ZU VERHINDERN.

## APPLICATION

LE BLOC À DOUBLE LEVIER EST UN OUTIL DE LEVAGE MANUEL TRÈS EFFICACE ET POLYVALENT, UTILISÉ DANS LA CONSTRUCTION NAVALE, LES CENTRALES ÉLECTRIQUES, LES PORTS, LE BÂTIMENT, LES MINES, LA POSTE ET LES TÉLÉCOMMUNICATIONS POUR L'INSTALLATION DE MACHINES, LE LEVAGE DE MARCHANDISES ET LA TRACTION DE CHARGES, ETC. IL EST SURTOUT UTILISÉ DANS LES ENDROITS ÉTROITS, À L'AIR LIBRE ET EN BOUT DE TÊTE POUR LES TRAVAUX DE TRACTION ET D'ÉTIREMENT SOUS TOUS LES ANGLES.

## Traduit avec DeepL.com (version gratuite)

## CARACTÉRISTIQUES

LES PRINCIPAUX COMPOSANTS DU BLOC À DOUBLE LEVIER HSH SONT FABRIQUÉS EN ACIER DE HAUTE QUALITÉ ET SE DISTINGUENT PAR LES CARACTÉRISTIQUES SUIVANTES EN TERMES DE CONSTRUCTION ET DE FONCTIONNEMENT

1. SÉCURITÉ, FIABILITÉ ET LONGUE DURÉE DE VIE À L'USAGE.
2. UNE DURÉE DE VIE EXCEPTIONNELLE ET UNE USURE MINIMALE.
3. PETIT VOLUME, POIDS LÉGER ET PORTABLE DANS LA TAILLE.
4. LIGHT HANDPULL ET HAUTE EFFICACITÉ.
5. STRUCTURES AVANCÉES ET LOOK ATTRACTIF

## CONSTRUCTION

LE BLOC DE LEVIERS EST ÉQUIPÉ D'UN MÉCANISME DE TRANSMISSION À DEUX ÉTAGES ET D'UN ACCOUPLEMENT À RESSORT DONT LE PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT EST DÉCRIT CI-DESSOUS.

- UTILISATION D'UN SYSTÈME D'ENGRENAGE LIBRE

LORSQUE RIEN N'EST ACCROCHÉ, LE LEVIER (40) EST PLACÉ EN POSITION « C » (AU CENTRE). CELA PERMET DE TIRER FACILEMENT LA CHAÎNE DE LEVAGE ET DE RÉGLER LE CROCHET INFÉRIEUR DANS TOUTES LES POSITIONS SOUHAITÉES.

- CHARGE DE LEVAGE

METTEZ LE LEVIER SÉLECTEUR EN POSITION « HAUTE » ET TOURNEZ LA POIGNÉE DU LEVIER VERS LA DROITE POUR PRESSER FERMEMENT LES PLAQUES DE FRICTION (20) ET LE DISQUE DE BLOCAGE (13) CONTRE LE SIÈGE DE FREIN (33), DE SORTE QUE CES PIÈCES TOURNENT ENSEMBLE. ENSUITE, ENTRAÎNEZ L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT (11), LE SIÈGE DE DISQUE (2), L'ARBRE DE PIGNON (4), LA ROUE DENTÉE (3), LA CHARGE ET LA POIGNÉE DU LEVIER POUR SOULEVER LA CHARGE DE MANIÈRE UNIFORME (VOIR ILLUSTRATION).

## MODE D'EMPLOI

1. NE PAS SURCHARGER.

2. DO PAS MOTORISER-LEVIER-BLOC EST CONÇU POUR L'UTILISATION MANUELLE CNLY.

3. TOUTES LES PIÈCES DU MOVIMG DOIVENT TOUJOURS ÊTRE BIEN LUBRIFIÉES. AVANT L'UTILISATION, VOIR QUE LES PIÈCES VARUOUS NE SONT PAS ENDOMMAGÉES ET QUE LE MOUVEMENT EST EN BON ÉTAT.

4. AVANT LE DÉPART, VÉRIFIEZ QUE L'HÉLICE EST BIEN FIXÉE. N'ALLONGEZ PAS L'EXTRÉMITÉ DE L'HÉLICE. LA DERNIÈRE TOUCHE NE DOIT PAS ÊTRE ENLEVÉE POUR QUE LA SÉCURITÉ SOIT ASSURÉE.

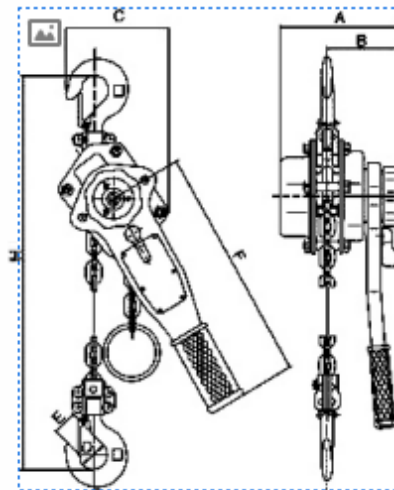
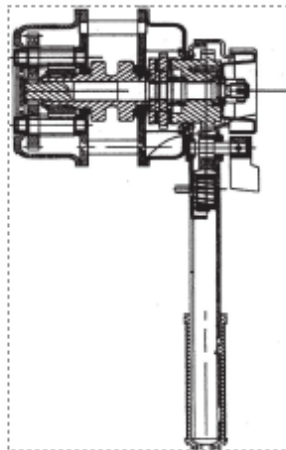
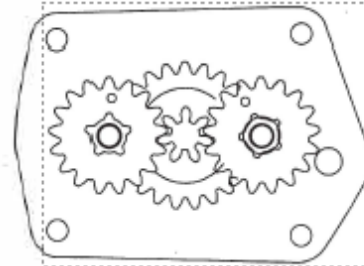
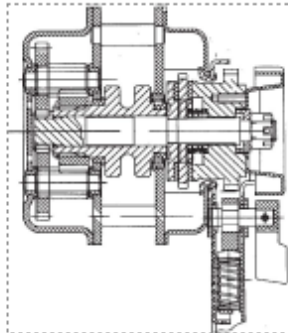
5. FAIRE EN SORTE QUE LA MISE EN SERVICE SE FASSE IMMÉDIATEMENT, SI LE DISPOSITIF DE MISE EN SERVICE EST MODIFIÉ PAR RAPPORT À LA MISE EN SERVICE NORMALE :

• A. S'IL Y A QUELQUE CHOSE QUI EST IMPLIQUÉ AVEC LA CHARGE

• B. S'IL Y A DES P

LEVER :

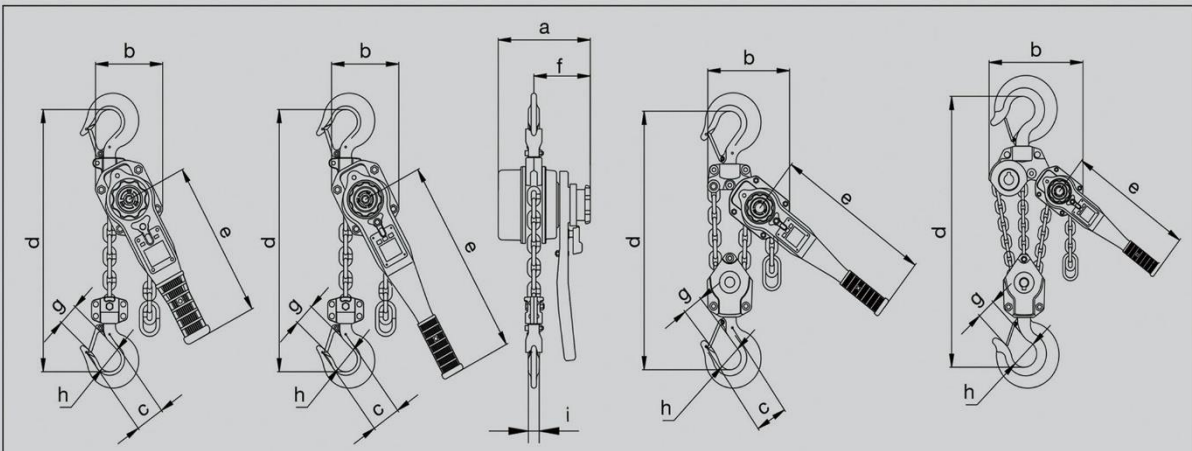
## LEVER BLOCKS CONSTRUCTION OF BODY



## SPECIFICATIONS

| Model                           |     | HSH0.75 | HSH 1.5 | HSH 3 | HSH 6 |
|---------------------------------|-----|---------|---------|-------|-------|
| Rated Capacity                  | ton | 0.75    | 1.5     | 3     | 6     |
| Lift                            | m   | 1.5     | 1.5     | 1.5   | 1.5   |
| Test load                       | ton | 1.125   | 2.25    | 4.5   | 7.5   |
| Min. distance between hooks: h  | mm  | 303     | 365     | 485   | 600   |
| Pull on lever to lift full load | kgt | 20      | 21      | 33    | 35    |
| No. of load chain falls         |     | 1       | 1       | 1     | 10    |
| Diameter of load chain          | mm  | 6       | 8       | 10    | 10    |
| Length of lever handle: F       | mm  | 290     | 410     | 410   | 410   |
| Dimensions                      | A   | 139     | 174     | 200   | 200   |
|                                 | B   | 84      | 108     | 115   | 115   |
|                                 | C   | 153     | 160     | 185   | 230   |
|                                 | D   | 37      | 45      | 55    | 65    |
|                                 | E   | 26      | 31      | 40    | 45    |
| Net weight                      | kg  | 7       | 11      | 20    | 30    |

LEVERPRO:

|  |        |                |            |           |         |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------|------------|-----------|---------|---------|
|                                                                                    |        | 0.8, 1.6 tonne | 3.2 tonne  | 6.3 tonne | 9 tonne |         |
| Model                                                                              |        | VG008          | VG016      | VG032     | VG063   | VG090   |
| Capacity W.L.L.                                                                    | tonnes | 0.8            | 1.6        | 3.2       | 6.3     | 9.0     |
| Load Chain falls                                                                   |        | 1              | 1          | 1         | 2       | 3       |
| Load Chain Dia. x pitch                                                            | mm     | 5.6 x 15.7     | 7.1 x 19.9 | 10 x 28   | 10 x 28 | 10 x 28 |
| Pull to lift rated load                                                            | N      | 215            | 303        | 372       | 382     | 392     |
| Proof Load                                                                         | kg     | 1200           | 2400       | 4800      | 9500    | 13500   |
| Stand lift                                                                         | m      | 1.5            | 1.5        | 1.5       | 1.5     | 1.5     |
| Net weight                                                                         | kg     | 5.7            | 8.0        | 13.6      | 26.0    | 40.0    |
| Gross weight                                                                       | kg     | 6.1            | 8.5        | 14.2      | 26.6    | 46.5    |
| Extra weight per metre of chain                                                    | kg     | 0.7            | 1.1        | 2.3       | 4.7     | 7.0     |
| Dimensions mm                                                                      | a      | 146            | 164        | 196       | 196     | 196     |
|                                                                                    | b      | 119            | 126        | 159       | 218     | 298     |
|                                                                                    | c      | 41.5           | 52         | 61.9      | 84.3    | -       |
|                                                                                    | d      | 280            | 335        | 395       | 540     | 680     |
|                                                                                    | e      | 245            | 265        | 415       | 415     | 415     |
|                                                                                    | f      | 96             | 100        | 114       | 114     | 114     |
|                                                                                    | g      | 26.5           | 35.5       | 43        | 53      | 64      |
|                                                                                    | h      | 35.5           | 42.5       | 50        | 60      | 85      |
|                                                                                    | i      | 14             | 19         | 24.5      | 34      | 40      |

## LEVIER LEVIERPRO POCHE

### POCKET :

| Model      | Capacity<br>(T) | Standard<br>lift<br>(m) | Running<br>test<br>(T) | No.of falls<br>of<br>load chain | Load chain<br>diameter<br>(mm) | Dimension(mm) |      |     |      |    |     |     | Net<br>weight<br>(kg) | Extra<br>weight<br>per lift<br>(kg) |
|------------|-----------------|-------------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------|------|-----|------|----|-----|-----|-----------------------|-------------------------------------|
|            |                 |                         |                        |                                 |                                | A             | B    | C   | D    | E  | H   | L   |                       |                                     |
| JTVM 0.25T | 0.25            | 1                       | 0.375                  | 1                               | 3.2x9                          | 91            | 59   | 81  | 32   | 19 | 200 | 145 | 1.5                   | 0.22                                |
| JTVM 0.5T  | 0.5             | 1.5                     | 0.75                   | 1                               | 4.3x12                         | 101           | 63   | 92  | 34   | 24 | 250 | 160 | 2.5                   | 0.37                                |
| JTVM 0.75T | 0.75            | 1.5                     | 1.125                  | 1                               | 5x15                           | 105           | 64   | 92  | 42   | 28 | 260 | 180 | 3.4                   | 0.54                                |
| JTVM 1.5T  | 1.5             | 1.5                     | 2.25                   | 1                               | 7.1x19.9                       | 122           | 68.5 | 109 | 42.5 | 30 | 330 | 220 | 6.3                   | 1.11                                |
| JTVM 3T    | 3               | 1.5                     | 4.5                    | 2                               | 7.1x19.9                       | 122           | 68.5 | 174 | 48.5 | 36 | 428 | 220 | 9.1                   | 2.2                                 |
| JTVM 3T    | 3               | 1.5                     | 4.5                    | 1                               | 9x27                           | 157           | 87   | 172 | 48.5 | 36 | 400 | 310 | 12.5                  | 1.8                                 |
| JTVM 6T    | 6               | 1.5                     | 9                      | 2                               | 9x27                           | 157           | 87   | 232 | 71   | 45 | 540 | 310 | 22.6                  | 3.6                                 |
| JTVM 9T    | 9               | 1.5                     | 13.5                   | 3                               | 9x27                           | 157           | 87   | 300 | 82   | 54 | 680 | 310 | 35                    | 5.4                                 |

